

Surat al-Dhikr ('The Sura of the Remembrance')

*Addressed to Betis*

Text (Arabic)

AQA.4. pp.236-45.

Translations

None

Note

p. 243 *By the Lord! And to this test path he  
possess a flight.*

قوله تعالى :

" هذه سورة الذكر قد نزلت بالفضل لعل ملاء البيان  
ينقطعن عما عندهم و يتوجهن الى يمين العدل و يقومن  
عن رقد الهوى و يتخذن الى ربهم العلى الابهى عسى  
الحق سبيلا بسم الله الاقدس العلى الاعلى هذا كتاب  
نقطة الاولى الى الذين هم آمنوا بالله الواحد السرفر  
المميز العظيم . . . "

قسمت اعظم اين لوح نقل اقوال حضرت اعلى جل ذكره  
است كه خطاب به اهل بيان ميفرمايند كه چرا بظهور الله  
بي وفائي كردند و جمال قدم جل جلاله را قبول نكرده اند

( ٦٠ )

از قرائن در بيفداد نازل شده و مخاطبش معلوم نشد  
فقط به او ميفرمايند كه توسط محمد ما براي تو لوحى  
فرستاديم و به احمد برادر محمد نيز خطاب فرموده اند  
و به احمد ديگرى هم خطاب شده است .

AOA  
Vol. 4.  
p. 236f.

SURAT AL-DHIKIR

This Tablet  
may be of the  
Early Adamic  
Period. SWL.?

هذه سورة الذكر قد نزلت بالفضل لعلى ملا البسيان يتطعن عما عندكم  
وتوجهن الى عين العدل ويقومن عن رت الهوى ويتخذن الى ربكم  
العالى الابن على الحق سبيلاً

Addressed  
to Babels

بسم القدا لاقدا العلى اللس على

هذا كتاب نقطة الاولى الى الذين آمنوا بالله الواحد الفرد العزيز لعليم  
وفيه يخاطب الذين هم توقفوا في هذا الامر من ملا البسيانين لعلى يستشعر  
بديع كلمات الله ويقومن عن رقد الغفلة في هذا الفجر المشرق المنير  
قل انما امرناكم في الكتاب بان لا تقدموا طائفة التي يظهر منها محبوب العاقين  
ومقصود من في السموات والارضين وامرناكم ان ادركتم لقاء الله قوموا تلقا  
الوجه ثم نطقوا من قبل هذه الكلمة العزيز المنبع عليك يا بهاء الله و  
ذوي قرابتك ذكر الله وشار كل شئ في كل حين وقبل حين وبعد حين  
وجعلنا هذه الكلمة عز الابل البسيان لعلى بها يرتقون الى معارج القدس ويكونون  
من العائزين وانهم تركوا ما امروا به بحيث ما طهر احد منهم تلقا الوجه بما امرناهم  
في الاواح بل هموا سخرة من كل الآفاق رمى النفاق وبذلك كعبت وكبت  
اهل حبروت العظمة ثم روح الامين قل يا قوم فاستمعوا عن جمالي ان الذي

Addressed  
to Babels

This is a Book of the  
Primeval Point with  
those who have been  
S.A. the Uniq. the  
Peerless, the Most  
of All - being

Say: O People

قد ظهر بالحق انه لهما العالمين لو انتم من العارفين وانه لهما الله عليه ذكر الله  
 وثنائه ثم ثنا اهل ما الاعلى وثنائه اهل جهنم البقار وثنائه كل شئ في كل حين  
 اياكم ان تحبوا بما خلق بين الارض والسماء ان اسرعو الى رضوان رضائه ولا تكونوا  
 من الزائدين \* قل ان جماله كان جمالي بالحق وان نفسه نفسى وكلما ترسناه  
 في البيان قد نزل لامره المحكم البدع اتقوا الله ولا تتجادلوا بالذمى اخبرناكم  
 به وبشرناكم بظهوره واخذت عمده نفسه قبل عهد نفسى ويشهد بذلك كل شئ  
 ان انتم من المشكرين تالله بنعمته من نعماته قد ولدت تحايق كل شئ مرة  
 اخرى وبنعمته اخرى استجذبت افئدة المقربين اياكم ان تحبوا بشئ عن الله  
 كان لقاء ذات لقائى وهدى نفسه فى سبيلى كما هديت فى سبيله جبال بحاله العزيز  
 المنيع قل لولاه ما كتب الكفار بالباء وما استقر بهيكل الحمار على الواو وما خلق ما كان  
 وما يكون لو انتم من الشاعرين ولولاه ما القيت نفسى بين يدي المشركين ما خلقت  
 بين الهوى تالله باشتياقى اليه وشوقى الى نفسه قد حملت ما لا حمله الشبيبتين  
 والمرسلين ورضيت كل ذلك على نفسى لتلاير عليه ما يسرن به فواده  
 الالطف الالطف اللطيف المنيع ووصيناكم فى كل لسان بان لا يحزن  
 احد احد لعل لا يرده عليه من حزن والامالى وذكرى لكم واشتغالى بكم يا

يا ملائكة التاركين داني ما اردت في ابيمان الانفسه ولا من الاذكار الآذكرة و  
 لا من الاسماء الآ اسمها المبارك الامنع الأقدس الابدع البديع . فوعمرى لو ذكرت  
 ذكر الربوبية ما اردت الآ ربوبية على كل الاشياء . وان جرى من تسلي  
 ذكر الالهية ما كان مقصودى الآ اله العالمين وان جرى من تسلي ذكر المقصود  
 فهو كان مقصودى وكذلك في المحبوب انه قد كان محبوبى ومحبوب العارفين  
 وان ذكرت ذكر السجود ما اردت الآ السجود لوجه المتعالى الحسنى المنيح  
 وان اثبتت نفساً ما كان مقصود تسلي الآ ثمار نفسه وان امرت الناس بعبادته  
 ما اردت الآ العمل في رضائه في يوم ظهوره وبذلك يشهد كلما نزل على من جبروت  
 ربى اعليم حكيم . وعلقت كل شى بتصديقه ورضائه وانه لهو الذى قد كان  
 بنفسه آله العالمين ومقصود العاصدين وانتم لو تدقون الابصار لتشهدن مظاهر  
 يعنى يا ايشاء في قلته لمن العابدين . وانتم قد فعلتم بنفسه ما لا فعل آمة الفرقان  
 بنفسى ولا ملائكة اليهود بالروح فآه آه من حرقة قلبى وحنين نفسى فيما ورد على محبوبى  
 من ملائكة المشركين انكم ولو فاكم يا معشر الظالمين . انا خلقنا الوفار والاباد  
 لنفسه لعل عند ظهوره لا تغفلوا ما يخرج حقيقى وتعالى كل الاشياء وانتم  
 تجاوزتم عما حد في كتاب الله الملك العلى العظيم وخرتم حجابات الحياء ثم

claim to  
 divinity

\*

ستر الحرمة وعلتم ما يستحي عن ذكره قلم الانشا بين الارض والسماء / فاه آه بما ورد  
 منكم على هذا المظلوم العزيز العزيب ولم ادر ما تفعلون به من بعد لا فو  
 نفس العليم / بل اعلم عتدي علم كل شئ في لوح حسبه الله محفوظاً عن نظر  
 المشركين و احسبنا من قبل بما ورد عليه ويرد ولو انه قد كان نفسه عالماً  
 بما في صدور العالمين لن يعرب عن علمه من شئ ولا يعوت عن قبضته ما خلق  
 بكلمة من حنفة لاله الا هو الفرد الباعث الحي المميت / قل يا قوم انه هو  
 الذي لو يريد ان يجعل كل من في السموات والارض حجة باقية من حنفة ليقدر  
 وان يدعنه سهل يسير وانه هو الذي قد خلق رضوان البيان لنفسه ومنه  
 بدأ كل شئ ويعود لو انتم من العالمين وانتم بالذي كان في قبضته ملكوت المبدع  
 ما رضيتم بان يسمي نفسه باسم من الاسماء بعد الذي انهما و ملكوتها قد خلقت بامر  
 العزيز المنيع / فاه آه عن خلقتكم يا ملا البيان فاه آه من احتجابكم يا ايها المشركين  
 و انتم لما اسرفتم في انفسكم وبلغتم الى معارج العرفان بزعمكم تذكرون الوصاية  
 لاحد من اعدائه وتستدلون بها على الله الذي به شرحت شرايع الاديان في الاول  
 والآخرين ورجعتم الى ما استدلل به اولو الفرقان بعد الذي نهيناكم في سابقته  
 عن كل الاذكار الا بعد اذنه وكان الله على ذلك شهيد وخبير / اذا فانظروا

Sary : 0

في شأنكم وعمرنا فانت لكم ولتقوم لكم ثم درايتكم يا اهل الاخسرين اما علمتم  
 باننا طويتنا مع عند الناس وبسطنا بساطا اخر قبا برك الله الملك الباسط العزير  
 الكريم قل يا قوم لا تغفروا على نفسي اني ما تكلمت الا بذكر هذا الظهور وثنائه و  
ما نعتت الا بحبه وما توجهت الا بوجهه المشرق المنير وجعلت البيان وما نزل  
 فيه ورقة من اوراق حديقته الرضوان لنفسه المهين العسير القدير . اياكم ان  
 تنصوبوا وترجعوا الى الذي اراد سفك دمي مرة اخرى بما اتبع نفس الهوى  
 وكان من اكارمين قد فصلنا اسيان من كلمة ثم رجينا اليها وامرنا الكلمة بان  
 تحضر لقاء العرش ليشهد خلق قبله ويفرح به نفسه العليم الحكيم . اذا فانصفوا خلقي  
 ان تصرف فيها صاحبها ودونها فما لكم يا معشر المحجبين . انا امرنا اهل اسيان  
 بان يلبسوا كحرير ويطبقون انفسهم واثوابهم لتلايق عبيده على ما لا يحبه وكذلك في  
 كل شيء فصلنا تفصيلا في كتاب مبين كل ذلك لنفسه لو انتم من المفضلين  
 وخلقنا السموات والارض وما قدر بينهما لاجتانه فكيف جماله المشرق العزير  
 المنير وانتم تمسكتم بما تدرناه له وعرضتم به على محبوبي فما لكم يا اهل البغضاء  
 وما يغنيكم اليوم يا معشر المنفدين وانتم تعرضتم عليه وبكل ما ظهر من عنده  
 بعد ما وصيناكم به في الالواح بان كل من يخيط بساله ذكر اسمه الا اعظم البديع

one who went  
 to shed blood

Verse  
19 b.

يقوم عن مقره ويقول سبحان الله ذو الملك والمملكة تسعة عشر مرة ثم  
 سبحان الله ذي العزة والبحروت تسعة عشر مرة الى احسن ما نزلناه في لوح عز  
 عظيم وانتم كفرتم به وبآياته وما اكتفتم بذلك وما لا تختم حقوق الله في حقه  
 ما رعيتم امر الله في نفسه العلي الصليم الى ان تعرضتم بكل افعاله وحدا  
 د واحد وكنتم لمن المستزئين . ومنكم من قال انه يشرب الجاي ومنكم من قال  
 انه يأكل الطعام ومنكم من اعترض على لباسه بعد الذي كل خيط من خيوطه  
 يشهد انه لا اله الا هو وانه المقصود المقربين واتى اشهد بنفسى ما كان عن حضرة  
 في بعض الاحيان من ثوبين ليبدل احدهما بالآخر كذلك يشهد لسان صدق  
 حليم وما كان في بعض الليالي ما يسترزق به آل الله وانه ستر امره حفظا لامرته  
 المحكم المستين بعد الذي خلق كل شي لنفسه وعنده مفاتيح خزائن السموات  
 والارضين / يا حي انكم يا طار اسيان تالله تجلبت من فعلكم واذا ابرز منكم  
 يا طار اشياطين / فاه آه من ابتلائه بينكم / فاه آه عما ورد ويرد عليه في كل حين  
 يا قوم فانصفوا ثم تفكروا اقل من ان لو انتم في ملك العجبات لم نهرت  
 نفسى وما شمر طهورى يا طار المناضين تدبغنى الله منحرق الاجاب وتطيركم  
 لهذا الطهور وانتم فعلتم ما يذرف به عيناى وعيون المقدسين قد بهيت

Dimot  
 Card  
 Chahing



وجوه مل القبل من فعلكم لانكم احبب منكم وفضل من ملا التورته و الزبور والابجيل  
فيا ليت ما ولدت من امي وما اظهرت نفسي بينكم يا ملا النخانيين فوالذي  
 بعثني بالحق حصيد علم كل شي وكفنا كنف في كنانة حفظ الله وما ستر عن نظر  
 العالمين ولكن ما حصيد نفوسا اشقى منكم وابعد عنكم لانا بعد ما فصلنا في  
 الالواح وما نضعها به انفسكم في كل الاوراق ما طغنا بان يظهر في الملك جهدا  
 ان يعترض على الله الذي في قبضته ملكوت ملك السموات والارضين اذا  
 تحمينا من خلقكم ولم ادر باي كلمة خلقتم يا من تحمير فيكم ومن فعلكم افسد اهل ملا  
 العالمين ثم افسدوا الخلقين والمقربين كذلك قصصنا لانت يا عبد في هذا النوع  
 ما تفردت به حماة البسيان حينئذ لذي عرش ربك العزيز الحميد وانك انت  
 فاقرب ما زلت فيهم حفظ لولا المعاني عن كل خان سارق من ملا الشياطين ه وان  
 وجدت من ذي بصير فاشره امام عينه ليشبه ويكون من الفائزين لعل  
 اولي الابصار من عبادنا الاخير يطلعن باورد على جمال المختار من هولاء النجار  
 الذين تحمذوا لعل لانفسهم ربا من دون الله ويسجدونه في العشي والابكار يكونون  
 من الفرحين وانك انت لا تحمزن عما ورد عليك ما تم صبر كما صبرنا وانه كحيرنا  
 ومعين ان اذكر ربك في الليالي والايام ثم نطق بشئ نفسه بين عباده

more pen  
 Concerning  
 etc 2400

One Mo o  
 901

al-caj

لعل شئنا به تحدث نارجبه في قلوب المحسنين وكل يعومن على شئنا الله يحكم ورب  
 ما يرى وما لا يرى ورب آياتكم الاولين ه انا انزلنا عليك الآيات من قبل  
 وارسلنا باليك بيده من عبادنا الذي سمى بمحمد انا كنا مرسلين ولن يعاد  
 بكلمة منها ما خلق بين السموات والارضين ان رأيت محمد اذكره من لدنا وان يكذب  
 خبر ذاك وعليم قل يا محمد انا وصيتناك في الكتاب بان لا تجاوز عن العدل  
 والصدق اياك ان تكون من المتجاوزين ان اشكر الله بما شرفك ببقائه ثم  
 احفظ نفسك لتلا يظهر منها ما يحبط به عملك كذلك نوصيك بالحق رحمة من لدنا  
 عليك وعلى عباد المتقبلين ثم كتب من لدنا على وجه ابناك ذوى قرابتك  
 الذين هم تحت ذوالانفسهم الى اصيل . ثم اذكر اخيك الذي سمى باحمد قل اياك  
 ان تكون متوقفا في امر ربك اسمع قولى ثم قرع الصراط كمر السحاب  
 هل سمعت في الأبداع ظهور اعظم من هذا الظهور الذي ظهره بالحق لافوت ربك  
 ويشهد بذلك اولو الالباب وان هذا هو الذي تنطق فوق رأسه لسان عظيمة  
 والكبرياء ان يا اهل الارض والسما هذا ظهورى وبها فى ثم عظمى وبرباني توجوا  
 اليه بخضوع وانا ب قل ان الذين يدعون حجتك اولئك يحبونك لانفسهم  
 ولكن الله احبك لنفسك ودعاك بلسان هذا السلام ثم من قبل بالسنن

the br

"O  
Hea

اثن الله الذي يسير بحكم المبداء والمآب ثم ذكر من لدنا الذي سمي باسمه  
 وحضر لقاء الوجه في العراق لعل يتطوع عما سوى الله ويتقرب إلى منس الرحمن  
ان يا احمد انا نريك متوقفا حول النار اسمع قولي ثم ادخل فيها باذن ربك  
 تائه انها لمور لمن قطع عن كل شيء وتمسك بعروة امر الله المقدر العزيز المنان  
ان يا احمد سكر فيما عندك ثم في حج الشبيبتين من قبل وما نزل في البيان لعل  
 تتقطع بكلك عن كل شيء وتوجه الى حرم القرب مقر الذي فيه تستضي انوار الوجه  
 بضياء تضيئ منها حقايق اهل الاكوان لا منقر لاحد الا بان يسكر رسل الله  
 من قبل او يتبع هذا الامر الذي اشرق عن افق القدس بقدرة وسلطان  
يا محمد بلغه رسالات ربك ليستقيم على امرته ولا يكون مما طأ في هذا الامر  
 الذي يطوف في حوله الحجة والبسره ان من قبل الى الله فلفسه ومن اعرض فعلها  
 وما لك الا بان تبلغ الناس امر ربك وتدعوهم الى الرضوان اياك ان  
 تخزن من شيء وان ربك معك في كل الاحيان وقد قدرك عند ربك  
 مقام ما اطلع به جسد الآلهة المقدر العزيز السبحان لا تستقر في مهامك ولا  
 تقمت عن ذكر ربك ان اذكره بين عباده لعل يحدث في قلوبهم حمارة حبهته  
 كذلك امرت من لدن ربك العزيز الرحمن كتب من قبل الغلام على وجه

الذين آمنوا ثم اجتسمتم في ظل هذا الفردوس الذي خلقه الله فوق الجنان قل  
يا قوم ان اعرفوا قدر تلك الايام ولا تكونن من الذين نبذوا امر الله عن  
وراحم وكانوا من اهل الخسران . ان اشكروا الله بما اتيكم على عرفان نفسه وازل  
عليكم الآيات من سماء الفضل ليقربكم الى مقام الذي جعله الله مقدساً عن عرفان  
اهل الطغيان الذين تجاوزوا عن حدود الله ونسوا عهده وميثاقه فانه انهم  
الآمن اصحاب الضلال هو البهائم عليك وعلى من تمسك بالله وتجنب عن شيطان

---